



אריינאטעמען ענטרעקס רעאקציע וועגווייזער



מענטשן און
פאמיליעס

אריינאטעמען ענטרעקס איז א קראנקהייט וואס ווערט פאראורזאכט דורכן אריינאטעמען ענטרעקס באצילן. פריע סימפטאמען קענען אריינרעכענען פיבער, טרייסלונגען, שוויצן, מידיקייט, קאפווייטאג, הוסט, איבלונג, ברעכן אדער מוסקל ווייטאגן. ווי די קראנקהייט פארערגערט זיך, ווערן די סימפטאמען ערנסטער און רעכענען אפט אריין קורצע אטעם, שוועריגקייטן מיטן אטעמען, ברוסטקאסטן אומבאקוועמליכקייט, צומישעניש אדער שווינדל. איר קענט נישט אריבערכאפן אריינאטעמען ענטרעקס פון אן אנדערע מענטש.

די ענטרעקס באקטעריע (וואס ווערט אנגערופן *Bacillus anthracis*) געפינט זיך אין די נאטור, אבער מען קען עס אויך מאכן וואקסן אין א לאבאראטאריע און ארויסלאזן אין די לופט פאר א צוועק. זייט די 1990'ס, האט די ניו יארק סטעיט העלטה דעפארטמענט געארבעט מיט אנדערע סיטי, סטעיט און פעדעראלע אגענטורן צו פלאנירן און זיך צוגרייטן פאר די דאזיגע אמווארשיינליכע מעגליכקייט.

באשיצט זיך און אייער פאמיליע.



- ◀ אויב עס איז קומט פאר אן עמערדזשענסי וואס האט צוטון מיט ענטרעקס, וועלן סיטי באאמטע ארבעטן אינאיינעם מיט פעדעראלע און סטעיט איינגעשטעלטע אויסצוגעפינען ווער עס איז מעגליך געווארן אויסגעשטעלט דערצו.
- ◀ אויב נויטיג, וועט די העלטה דעפארטמענט עפענען Points of Dispensing (ערטער פון פארטיילונג - o'POD) אין די סיטי צו געבן אומזיסטע אנטטיביאטיקס. די העלטה דעפארטמענט וועט צושטעלן אנווייזונגען איבער ווען, וואו און ווי אזוי אפצונעמען אנטטיביאטיקס וועלכע פארמיידן קראנקהייט.
- ◀ o'POD שטעלן נישט צו קיין מעדיצינישע סערוויסעס אדער באהאנדלונג פאר מענטשן וואס זענען שוין קראנק. אויב איר קלערט אז איר זענט מעגליך אויסגעשטעלט געווארן און שפירט סיי וועלכע פון די אויבנדערמאנטע סימפטאמען, גייט גלייך צו קריגן מעדיצינישע באהאנדלונג.

אלגעמיינע אנווייזונגען

◀ באקומט העלטה אינפארמאציע פון פארלעסליכע קוועלער (nyc.gov, cdc.gov און 311).

◀ שרייבט זיך איין פאר Notify NYC פאר אינפארמאציע איבער עמערדזשענסי פעלער.

◀ אויב איר אדער עמיצער וואס איר קענט שפירט זיך איבערגעוועלטיגט און דארף הילף זיך צו ספראווען, באזוכט lifenet.nyc פאר אומזיסטע הילף אין אייער שפראך.

◀ אין אן עמערדזשענסי, רופט שטענדיג 911.

אויב די סיטי עפנט ערטער פון פארטיילונג (o'POD):

פילט אויס און פרינט ארויס די אנטטיביאטיק סקרינינג פארם.



- ◀ באקומט צוטריט צו די אנטטיביאטיק סקרינינג פארם (Antibiotic Screening Form) פון א קאמפיוטער. עס וועט זיין אויף <http://www.nyc.gov/health> און אנדערע אינטערנעט קוועלער.
- ◀ פילט אויס און פרינט ארויס די אנטטיביאטיק סקרינינג פארם פאר זיך און אנדערע.

- ◀ העלפט שכנים, פריינט און פאמיליע וועלכע האבן מעגליך נישט קיין צוטריט צו א קאמפיוטער אדער פרינטער.
- ◀ איין אנטיביאטיק סקרנינג פארם מוז ווערן אויסגעפילט און גע'פרינט פאר יעדן מענטש וואס באקומט אנטיביאטיקס, אריינגערעכנט יעדעס קינד.
- ◀ אויב איר קענט נישט אויספילן די אנטיביאטיק סקרנינג פארם אויפן קאמפיוטער, וועלן פארמס זיין צו באקומען פאר אייך אויסצופילן ביי א POD.



טרעפט אן ארט פון פארטיילונג (POD) אין אייער געגנט.

- ◀ קוקט נאך אויף <http://www.nyc.gov/health>, לאקאלע טעלעוויזיע, ראדיא און סאציאלע מידיא אדער הופט 311 צו טרעפן א POD נעבן אייך. אויב איר וואוינט נישט אין ניו יארק סיטי, פרעגט זיך נאך ביי אייער לאקאלע פובליק העלטה אגענטור.

נעמט אפ אנטיביאטיקס אדער בעט עמיצן עס אפצונעמען פאר אייך.



- ◀ איר קענט אפנעמען אנטיביאטיקס פאר אייך און ביז נאך פינף מענטשן, אריינגערעכנט פאמיליע מיטגלידער, מיטארבעטער אדער אנדערע וואס זענען נישט אין אייער הויזגעזינד.
- ◀ אויב איר קענט נישט גיין צו א POD, בעט פון עמיצן אפצונעמען אנטיביאטיקס פאר אייך.
- ◀ אויב מעגליך, העלפט אנדערע דורכן אפנעמען זייערע אנטיביאטיקס.
- ◀ אויב איר האט נישט קיין אויסגעפילטע אנטיביאטיק סקרנינג פארם, ברענגט א פעדער אדער בליי אויסצופילן פארמס ביים POD.
- ◀ ברענגט א זעקל אהיימצוטראגן די אנטיביאטיקס.
- ◀ קליידט זיך אן פאסיג פארן וועטער און טראגט באקוועמע שייך. רייעס ביים POD קענען זיין לאנג און אין גאס.
- ◀ POD'ס זענען ראד-שטול צוגענגליך. די POD שטאב וועט אנווענדן אלע באמאונגען זיך צושוטעלן צו מענטשן מיט ספעציעלע געברויכן.
- ◀ מען וועט נישט פארלאנגען פון אייך קיין אידענטיפיקאציע ביים POD.

נעמט די אנטיביאטיקס ווי עס ווערט אנגעוויזן.

- ◀ איר וועט באקומען אינפארמאציע ווי אזוי צו נעמען די אנטיביאטיקס ביים POD, אריינגערעכנט אנווייזונגען ווי אזוי צוצוגרייטן די אנטיביאטיקס פאר קינדער אדער פאר ערוואקסענע וועלכע קענען נישט שלינגען קיין פילן.
- ◀ איר קענט אויך באקומען אינפארמאציע וועגען די אנטיביאטיקס אויף <http://www.nyc.gov/health> אדער דורכן רופן אייער דאקטאר, אפטייקער אדער 311.
- ◀ נעמט די אנטיביאטיקס וואס איר באקומט ביז עס איז אויסגענוצט, סיידן א העלטה באאמטע ווייזן אייך אן אנדערש.



בלייבט אינפארמירט.

- ◀ נוצט ראדיא, טעלעוויזיעס, קאמפיוטערס אדער מאביל געצייגן פאר אינפארמאציע פון א באאמטע ווי אזוי צו בלייבן זיכער.





INHALATION ANTHRAX RESPONSE GUIDE



Inhalation anthrax is a disease caused by breathing in anthrax spores. Early symptoms may include fever, chills, sweats, fatigue, headache, cough, nausea, vomiting or muscle aches. As the illness progresses, symptoms become more severe and commonly include shortness of breath, difficulty breathing, chest discomfort, confusion or dizziness. **You cannot catch inhalation anthrax from another person.**

The anthrax bacteria (called *Bacillus anthracis*) is found in nature, but it can also be grown in a lab and could be released into the air on purpose. Since the 1990s, the New York City Health Department has been working with other City, State and federal agencies to plan and prepare for this unlikely possibility.



Protect yourself and your family.

- ▶ If there is an emergency involving anthrax, City officials will work with federal and state partners to find out who may have been exposed.
- ▶ If necessary, the Health Department will open Points of Dispensing (PODs) in the city to give free antibiotics. **The Health Department will provide instructions about when, where and how to pick up antibiotics that prevent illness.**
- ▶ PODs do not provide medical services or treatment for people who are already sick. If you think you may have been exposed and experience any of the symptoms listed above, get medical care right away.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ **Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).**
- ▶ **Sign up for Notify NYC for information about emergency events.**
- ▶ **If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.**
- ▶ **In an emergency, always call 911.**

If the City opens Points of Dispensing (PODs):



Complete and print the Antibiotic Screening Form.

- ▶ Access the Antibiotic Screening Form from a computer. It will be on <http://www.nyc.gov/health> and other internet sources.
- ▶ Complete and print the Antibiotic Screening Form for yourself and others.

- Help neighbors, friends and family who may not have access to a computer or printer.
- One Antibiotic Screening Form must be completed and printed for each person getting antibiotics, including each child.
- If you cannot complete the Antibiotic Screening Form on the computer, forms will be available for you to complete at a POD.



Find a Point of Dispensing (POD) in your area.

- Check <http://www.nyc.gov/health>, local television, radio and social media or call 311 to find a POD near you. If you do not live in New York City, check with your local public health agency.



Pick up antibiotics or ask someone to pick them up for you.

You can pick up antibiotics for yourself and up to five additional people, including family members, coworkers or others not in your household.

- If you cannot go to a POD, ask someone to pick up antibiotics for you.
- If possible, help others by picking up their antibiotics.
- If you do not have a completed Antibiotic Screening Form, bring a pen or pencil to fill out forms at the POD.
- Bring a bag to carry the antibiotics home.
- Dress appropriately for the weather and wear comfortable shoes. Lines at the POD may be long and outdoors.
- PODs are wheelchair-accessible. POD staff will make every effort to accommodate those with special needs.
- **You will NOT be asked for identification at a POD.**



Take antibiotics as directed.

- You will get information about how to take the antibiotics at the POD, including instructions on how to prepare the antibiotics for children or for adults who cannot swallow pills.
- You can also get information about the antibiotics on <http://www.nyc.gov/health> or by calling your doctor, your pharmacist or 311.
- Take the antibiotics you receive until they are gone, unless otherwise directed by health officials.



Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.